

Euroopan unionin virallinen lehti

C 199



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

55. vuosikerta
7. heinäkuuta 2012

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
Euroopan komissio		
2012/C 199/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6580 – Experian/Cerved/Experian-Cerved Information Services) ⁽¹⁾	1
2012/C 199/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6575 – Glencore International/Viterra) ⁽¹⁾	1
2012/C 199/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6590 – Santander Consumer UK/Hyundai Motor Company/Hyundai Capital UK Limited JV) ⁽¹⁾	2
2012/C 199/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6567 – Bouygues/Amelia) ⁽¹⁾	2
2012/C 199/05	Asetuksen (EY) N:o 885/2006 13 artiklan 2 kohdan mukainen tiedonanto maataloustukirahaston ja maaseuturahaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä varten perustetun sovitteluelimen kokoonpanosta	3

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2012/C 199/06	Euron kurssi	4
---------------	--------------------	---

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2012/C 199/07	Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo – EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 1, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 5, EUVL:ssä C 192, 18.8.2007, s. 11, EUVL:ssä C 271, 14.11.2007, s. 14, EUVL:ssä C 57, 1.3.2008, s. 31, EUVL:ssä C 134, 31.5.2008, s. 14, EUVL:ssä C 207, 14.8.2008, s. 12, EUVL:ssä C 331, 21.12.2008, s. 13, EUVL:ssä C 3, 8.1.2009, s. 5, EUVL:ssä C 64, 19.3.2009, s. 15, EUVL:ssä C 198, 22.8.2009, s. 9, EUVL:ssä C 239, 6.10.2009, s. 2, EUVL:ssä C 298, 8.12.2009, s. 15, EUVL:ssä C 308, 18.12.2009, s. 20, EUVL:ssä C 35, 12.2.2010, s. 5, EUVL:ssä C 82, 30.3.2010, s. 26, EUVL:ssä C 103, 22.4.2010, s. 8 ja EUVL:ssä C 108, 7.4.2011, s. 6, EUVL:ssä C 157, 27.5.2011, s. 5, EUVL:ssä C 201, 8.7.2011, s. 1, EUVL:ssä C 216, 22.7.2011, s. 26 ja EUVL:ssä C 283, 27.9.2011, s. 7 julkaistun luettelon päivitys	5
2012/C 199/08	Ulkorajojen ylitystä varten vaadittavien ohjeellisten rahamäärien päivitys henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annettun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti (EUVL C 247, 13.10.2006, s. 19; EUVL C 153, 6.7.2007, s. 22; EUVL C 182, 4.8.2007, s. 18; EUVL C 57, 1.3.2008, s. 38; EUVL C 134, 31.5.2008, s. 19; EUVL C 37, 14.2.2009, s. 8; EUVL C 35, 12.2.2010, s. 7; EUVL C 304, 10.11.2010, s. 5; EUVL C 24, 26.1.2011, s. 6; EUVL C 157, 27.5.2011, s. 8; EUVL C 203, 9.7.2011, s. 16; EUVL C 11, 13.1.2012, s. 13; EUVL C 72, 10.3.2012, s. 44)	8

V Ilmoitukset

HALLINNOLLISET MENETTELYT

Euroopan komissio

2012/C 199/09	MEDIA Mundus – Ehdotuspyyntö 2013	10
---------------	---	----



II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6580 – Experian/Cerved/Experian-Cerved Information Services)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 199/01)

Komissio päätti 7 päivänä kesäkuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6580. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6575 – Glencore International/Viterra)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 199/02)

Komissio päätti 2 päivänä heinäkuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6575. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6590 – Santander Consumer UK/Hyundai Motor Company/Hyundai Capital UK Limited JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 199/03)

Komissio päätti 29 päivänä kesäkuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6590. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6567 – Bouygues/Amelia)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2012/C 199/04)

Komissio päätti 6 päivänä kesäkuuta 2012 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32012M6567. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Asetuksen (EY) N:o 885/2006 13 artiklan 2 kohdan mukainen tiedonanto maataloustukirahaston ja maaseuturahaston tilien tarkastamista ja hyväksymistä varten perustetun sovitteluelimen kokoonpanosta

(2012/C 199/05)

Komissio on jatkanut Concepción SANCHEZ TRUJILLANON ja George TREVELYANin toimikausia sovitteluelimen jäseninä kaudeksi 1 päivästä elokuuta 2012–31 päivään heinäkuuta 2013.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

6. heinäkuuta 2012

(2012/C 199/06)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2377	AUD	Australian dollaria	1,2058
JPY	Japanin jeniä	98,87	CAD	Kanadan dollaria	1,2559
DKK	Tanskan kruunua	7,4413	HKD	Hongkongin dollaria	9,5968
GBP	Englannin punttaa	0,79650	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,5443
SEK	Ruotsin kruunua	8,6576	SGD	Singaporin dollaria	1,5697
CHF	Sveitsin frangia	1,2011	KRW	Etelä-Korean wonia	1 410,37
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	10,1756
NOK	Norjan kruunua	7,5190	CNY	Kiinan juan renminbiä	7,8786
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,4960
CZK	Tšekin korunaa	25,700	IDR	Indonesian rupiaa	11 679,41
HUF	Unkarin forinttia	287,60	MYR	Malesian ringgitiä	3,9289
LTL	Liettuan litiä	3,4528	PHP	Filippiinien pesoa	51,806
LVL	Latvian latia	0,6963	RUB	Venäjän ruplaa	40,4380
PLN	Puolan zlotya	4,2139	THB	Thaimaan bahtia	39,138
RON	Romanian leuta	4,5360	BRL	Brasilian realia	2,5028
TRY	Turkin liiraa	2,2527	MXN	Meksikon pesoa	16,6403
			INR	Intian rupiaa	68,7100

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo – EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, s. 1, EUVL:ssä C 153, 6.7.2007, s. 5, EUVL:ssä C 192, 18.8.2007, s. 11, EUVL:ssä C 271, 14.11.2007, s. 14, EUVL:ssä C 57, 1.3.2008, s. 31, EUVL:ssä C 134, 31.5.2008, s. 14, EUVL:ssä C 207, 14.8.2008, s. 12, EUVL:ssä C 331, 21.12.2008, s. 13, EUVL:ssä C 3, 8.1.2009, s. 5, EUVL:ssä C 64, 19.3.2009, s. 15, EUVL:ssä C 198, 22.8.2009, s. 9, EUVL:ssä C 239, 6.10.2009, s. 2, EUVL:ssä C 298, 8.12.2009, s. 15, EUVL:ssä C 308, 18.12.2009, s. 20, EUVL:ssä C 35, 12.2.2010, s. 5, EUVL:ssä C 82, 30.3.2010, s. 26, EUVL:ssä C 103, 22.4.2010, s. 8 ja EUVL:ssä C 108, 7.4.2011, s. 6, EUVL:ssä C 157, 27.5.2011, s. 5, EUVL:ssä C 201, 8.7.2011, s. 1, EUVL:ssä C 216, 22.7.2011, s. 26 ja EUVL:ssä C 283, 27.9.2011, s. 7 julkaistun luettelon päivitys

(2012/C 199/07)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 2 artiklan 15 kohdassa tarkoitettujen oleskelulupien luettelo julkaistaan jäsenvaltioiden Schengenin rajasäännöstön 34 artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Tiedot julkaistaan Euroopan unionin virallisessa lehdessä, minkä lisäksi ne päivitetään kuukausittain sisäasioiden pääosaston verkkosivuilla.

LIECHTENSTEIN

EUVL:ssä C 201, 8.7.2011 julkaistun luettelon korvaaminen

Liechtensteinin myöntämät oleskeluluvat EU:n/ETA:n ja Sveitsin kansalaisille

- Bewilligung in Briefform (BiB) (kirjeellä myönnetty lupa)
(päivä- tai viikkokohtainen työlupa: voimassaoloaika enintään 180 päivää 12 kuukauden aikana)
- Aufenthaltstitel L (Kurzaufenthaltsbewilligung)
(lyhytaikainen oleskelulupa: voimassaoloaika enintään 12 kuukautta)
- Aufenthaltstitel B (Aufenthaltsbewilligung)
(pitkäaikainen oleskelulupa: voimassaoloaika enintään 5 vuotta)
- Aufenthaltstitel C (Niederlassungsbewilligung)
(pysyvä oleskelulupa: voimassaolo tarkistetaan viimeistään 5 vuoden kuluttua)
- Aufenthaltstitel D (Daueraufenthaltsbewilligung)
(pysyvä oleskelulupa: voimassaolo tarkistetaan viimeistään 10 vuoden kuluttua).

Liechtensteinin myöntämät oleskeluluvat kolmansien maiden kansalaisille

1. Yhtenäisen kaavan mukaisesti myönnetty oleskeluluvat (asetus (EY) N:o 1030/2002):

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige
(lyhytaikainen oleskelulupa: voimassaoloaika 3–12 kuukautta)
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige
(pitkäaikainen oleskelulupa: voimassaoloaika enintään 12 kuukautta)
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige
(pysyvä oleskelulupa: voimassaolo tarkistetaan viimeistään 3 vuoden kuluttua).

2. Oleskeluluvat, jotka myönnetään sellaisten kolmansien maiden kansalaisille, jotka ovat EU:n/ETA:n tai Sveitsin kansalaisten perheenjäseniä (oikeus vapaaseen liikkuvuuteen):

- Aufenthaltstitel L für Drittstaatsangehörige
(lyhytaikainen oleskelulupa kolmannen maan kansalaiselle, joka on EU:n/ETA:n tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsen (oikeus vapaaseen liikkuvuuteen): voimassaoloaika enintään 12 kuukautta)
- Aufenthaltstitel B für Drittstaatsangehörige
(pitkäaikainen oleskelulupa kolmannen maan kansalaiselle, joka on EU:n/ETA:n tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsen (oikeus vapaaseen liikkuvuuteen): voimassaoloaika enintään 5 vuotta)
- Aufenthaltstitel C für Drittstaatsangehörige
(pysyvä oleskelulupa kolmannen maan kansalaiselle, joka on EU:n/ETA:n tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsen (oikeus vapaaseen liikkuvuuteen): voimassaolo tarkistetaan viimeistään 5 vuoden kuluttua)
- Aufenthaltstitel D für Drittstaatsangehörige
(pysyvä oleskelulupa kolmannen maan kansalaiselle, joka on EU:n/ETA:n tai Sveitsin kansalaisen perheenjäsen (oikeus vapaaseen liikkuvuuteen): voimassaolo tarkistetaan viimeistään 10 vuoden kuluttua).

ROMANIA

EUVL:ssä C 201, 8.7.2011 julkaistun luettelon korvaaminen

I. Yhtenäisen kaavan mukaiset oleskeluluvat

1. **PERMIS DE ŞEDERE** (oleskelulupa) – tipul de permis (lupatyyppe): PERMIS DE ŞEDERE PERMANENTĂ (pysyvä oleskelulupa)
Näitä asiakirjoja myönnettiin vuosina 2003–2007, mutta niitä käytetään edelleen ja ne ovat yhä voimassa, mutta kuitenkin niin, että niiden voimassaoloaika on viisi vuotta.
2. **PERMIS DE ŞEDERE** (oleskelulupa) – tipul de permis (lupatyyppe): PERMIS DE ŞEDERE PERMANENTĂ (pysyvä oleskelulupa)
Näitä asiakirjoja myönnettiin vuosina 2007–2009, jolloin niiden valmistaja oli Bundesdruckerei, ja vuosina 2009–2011, jolloin valmistaja oli valtion kirjapaino (Imprimeria Nationala). Niitä käytetään edelleen ja ne ovat yhä voimassa, mutta kuitenkin niin, että niiden voimassaoloaika on viisi vuotta.
3. **PERMIS DE ŞEDERE** (oleskelulupa) – tipul de permis (lupatyyppe): PERMIS DE ŞEDERE TEMPORARĂ (määräaikainen oleskelulupa)
Näitä asiakirjoja myönnettiin kesäkuusta 2009 syyskuuhun 2011, ja niiden valmistaja oli valtion kirjapaino. Yleensä lupa myönnettiin vuodeksi, mutta eräissä tapauksissa voitiin tehdä poikkeuksia (tärkeiden kauppatointojen vuoksi), jolloin lupa myönnettiin kolmeksi vuodeksi. Tämän vuoksi näitä oleskelulupia on edelleen käytössä, ja ne ovat voimassa niiden haltijoiden osalta, joiden oleskeluoikeus ei ole umpeutunut.
4. **PERMIS DE ŞEDERE** (oleskelulupa) – tipul de permis (lupatyyppe): PERMIS DE ŞEDERE TEMPORARĂ (määräaikainen oleskelulupa)
Näitä asiakirjoja on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen 1–5 vuodeksi, riippuen oleskeluluvan tarkoituksesta. Niiden valmistaja on valtion kirjapaino.
Lupa myönnetään ulkomaalaisille, joille on myönnetty oleskeluoikeus tai joiden oleskeluoikeutta on jatkettu tai joille on myönnetty suojeluasema Romaniassa turvapaikkalain mukaisesti.
Otsikon "Observații" (huomautuksia) alla mainittu oleskelun tarkoitus voi olla jokin seuraavista: "**Angajare**" (työnteko), "**Reîntregire familie**" (perheenyhdistäminen), "**Student**" (opiskelija), "**Membru de familie cetățean român**" (Romanian kansalaisen perheenjäsen), "**Specializare**" (erikoistuminen), "**Activități religioase**" (uskonnollinen toiminta), "**Activități profesionale**" (ammattitoiminta), "**Acte comerciale**" (kaupallinen toiminta), "**Dețasat**" (lähetetty työntekijä), "**Alte calități studii**" (muu opiskelija), "**Activitate cercetare științifică**" (tutkimustoiminta), "**Elev**" (koululainen), "**Student an pregătit**" (opintojen valmisteleva vuosi), "**Doctorand**" (tohtorintutkintoa suorittava), "**Alte scopuri**" (muu tarkoitus) tai "**Fost posesor de Carte albastră a UE**" (EU:n sinisen kortin entinen haltija).
Lisäksi kohdassa mainitaan henkilötunnus.
Kun on kyse Romaniassa suojeluaseman saaneiden ulkomaalaisten oleskeluluvista, otsikon "Observații" (huomautuksia) alla mainittava oleskelun tarkoitus voi olla "**Refugiat**" (pakolainen – lupa voimassa 3 vuotta), tai "**Protecție subsidiară**" (toissijainen suojelu – lupa voimassa vuoden), minkä lisäksi mainitaan henkilötunnus.

5. **CARTEA ALBASTRĂ A UE** (EU:n sininen kortti) – direktiivin 2009/50/EY mukaisesti
Näitä asiakirjoja on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen, enintään kahdeksi vuodeksi sellaisille kolmansien maiden kansalaisille, joilla on oleskeluoikeus korkeasti koulutettuna työntekijänä. Niiden valmistaja on valtion kirjapaino.
Otsikon "Observații" (huomautuksia) alla mainitaan oleskelun tarkoitus, joka on "Înalt calificat" (korkeasti koulutettu), sekä henkilötunnus.
 6. **PERMIS DE ȘEDERE** (oleskelulupa) – tipul de permis (lupatyyppe): **REZIDENT PE TERMEN LUNG CE** (pitkäaikainen oleskelulupa – EY)
Näitä oleskelulupia on myönnetty vuodesta 2007 alkaen ulkomaalaisille, joilla on pitkäaikainen oleskeluoikeus tai joiden pitkäaikaista oleskeluoikeutta on pidennetty, ja ne ovat voimassa viidestä vuodesta (tavanomainen) kymmeneen vuoteen (Romanian kansalaisten perheenjäsenet).
Otsikon "Observații" (huomautuksia) alla mainitaan ulkomaalaiselle annettu henkilötunnus.
- II. Kolmansien maiden kansalaisille myönnetyt asiakirjat, jotka eivät ole yhtenäisen kaavan mukaiset (direktiivin 2004/38/EY mukaisesti)**
1. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ** (pysyvä oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) myönnettiin vuosina 2007–2011 EU:n/ETA:n/Sveitsin kansalaisille ilman viimeistä voimassaolopäivää.
 2. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ** (pysyvä oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen EU:n/ETA:n/Sveitsin kansalaisille 10 vuodeksi, lukuun ottamatta enintään 14-vuotiaita henkilöitä, joiden kortin voimassaoloaika on viisi vuotta.
 3. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRII DE FAMILIE** (perheenjäsenten pysyvä oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) myönnettiin vuosina 2007–2011 EU:n/ETA:n/Sveitsin kansalaisten perheenjäsenille 10 vuodeksi, lukuun ottamatta enintään 14-vuotiaita henkilöitä, joiden kortin voimassaoloaika on viisi vuotta.
 4. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII** (unionin kansalaisen perheenjäsenen pysyvä oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen EU:n kansalaisten perheenjäsenille 10 vuodeksi, lukuun ottamatta enintään 14-vuotiaita henkilöitä, joiden kortin voimassaoloaika on viisi vuotta.
 5. **CARTE DE REZIDENȚĂ PERMANENTĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE** (Sveitsin valaliiton kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen Sveitsin valaliiton kansalaisten perheenjäsenille 10 vuodeksi, lukuun ottamatta enintään 14-vuotiaita henkilöitä, joiden kortin voimassaoloaika on viisi vuotta.
 6. **CARTE DE REZIDENȚĂ ELIBERATĂ MEMBRILOR DE FAMILIE AI CETĂȚENILOR ROMÂNI** (Romanian kansalaisten perheenjäsenten oleskelukortti)
Näitä kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) myönnettiin vuosina 2007–2011 Romanian kansalaisten perheenjäsenille. Vaikka niitä ei enää myönnetä, niitä on edelleen käytössä, sillä niiden haltijoiden oleskeluoikeus on 10 vuotta.
 7. **CARTE DE REZIDENȚĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL UNIUNII** (unionin kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti)
Näitä määräaikaaisia kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen EU:n kansalaisten perheenjäsenille enintään viideksi vuodeksi, mutta kuitenkin niin, ettei niiden voimassaoloaika ylitä kyseisen EU:n kansalaisen oleskeluoikeuden voimassaoloaika.
 8. **CARTE DE REZIDENȚĂ PENTRU MEMBRUL DE FAMILIE AL UNUI CETĂȚEAN AL CONFEDERAȚIEI ELVEȚIENE** (Sveitsin valaliiton kansalaisen perheenjäsenen oleskelukortti)
Näitä määräaikaaisia kortinmuotoisia asiakirjoja (yksipuolinen) on myönnetty syyskuusta 2011 alkaen Sveitsin valaliiton kansalaisten perheenjäsenille enintään viideksi vuodeksi, mutta kuitenkin niin, ettei niiden voimassaoloaika ylitä kyseisen Sveitsin valaliiton kansalaisen oleskeluoikeuden voimassaoloaika.

Ulkorajojen ylitystä varten vaadittavien ohjeellisten rahamäärien päivitys henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 5 artiklan 3 kohdan mukaisesti (EUVL C 247, 13.10.2006, s. 19; EUVL C 153, 6.7.2007, s. 22; EUVL C 182, 4.8.2007, s. 18; EUVL C 57, 1.3.2008, s. 38; EUVL C 134, 31.5.2008, s. 19; EUVL C 37, 14.2.2009, s. 8; EUVL C 35, 12.2.2010, s. 7; EUVL C 304, 10.11.2010, s. 5; EUVL C 24, 26.1.2011, s. 6; EUVL C 157, 27.5.2011, s. 8; EUVL C 203, 9.7.2011, s. 16; EUVL C 11, 13.1.2012, s. 13; EUVL C 72, 10.3.2012, s. 44)

(2012/C 199/08)

Henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta yhteisön säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) 15 päivänä maaliskuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 562/2006 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut ohjeelliset rahamäärät ulkorajojen ylitystä varten julkaistaan jäsenvaltioiden Schengenin rajasäännöstön 34 artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Tiedot julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, minkä lisäksi ne päivitetään kuukausittain sisäasioiden pääosaston verkkosivuilla.

LIECHTENSTEIN

EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, julkaistujen tietojen korvaaminen

Kansalliset käytännöt, jotka liittyvät ohjeellisiin rahamääriin, joita kansalliset viranomaiset edellyttävät ulkorajojen ylityksiä varten:

Kolmannen maan kansalaisen, joka vastaa itse oleskelunsa kustannuksista Liechtensteinissa, on osoitettava, että hänellä on käytössään noin 100 Sveitsin frangia/päivä. Opiskelijalla (jolla on voimassa oleva opiskelijakortti) on oltava käytössään noin 30 Sveitsin frangia/päivä.

Yksityisasunnossa asuva kolmannen maan kansalainen voi osoittaa, että hänellä on tarvittavat varat esittämällä asiaa koskevan kirjallisen sitoumuksen ("Verpflichtungserklärung"), joka on liechtensteinilaisen takaajan allekirjoittama. Toimivaltainen viranomainen (maahanmuutto- ja passiviranomainen) antaa lausunnon takaajan taloudellisesta tilanteesta. Kirjallinen sitoumus käsittää kulut, joita aiheutuu kunnallisista tai yksityisistä terveydenhoitopalveluista kolmannen maan kansalaisen oleskeluna aikana, ts. elinkustannukset, onnettomuudesta, sairaudesta tai kotimaahan palaamisesta aiheutuvat kustannukset, 30 000 Sveitsin frangin vastuumäärään asti. Takaajana voi olla:

— jokainen täysi-ikäinen Sveitsin tai Liechtensteinin kansalainen, joka asuu näissä maissa,

— täysi-ikäinen henkilö, jolla on oleskelulupa ("Aufenthaltsbewilligung")

— tai pysyvä oleskelulupa ("Niederlassungsbewilligung"),

— tai oikeushenkilö, joka on merkitty kaupparekisteriin.

ROMANIA

EUVL:ssä C 247, 13.10.2006, julkaistujen tietojen korvaaminen

Ulkomaalaislain nro 194/2002 mukaan Romaniaan tulevan on osoitettava, että hänellä varat, jotka tarvitaan oleskeluun ja lähtömaahan paluuseen tai kauttakulkuun toiseen valtioon, joka sallii hänen saapua alueelleen.

Ulkorajojen ylittämiseen turismia, liikematkailua, kulttuurista tai tieteellistä toimintaa, humanitaarista tai lääketieteellistä tarkoitusta varten myönnettävän lyhytaikaisen viisumin saa esittämällä todisteen varoista, joiden määrän on oltava 50 euroa päivää kohti, mutta vähintään 500 euroa koko ajaksi tai vastaava määrä muina valuuttoina.

Viisumin voi saada lyhytaikaista oleskelua varten ilman todisteita oleskeluun tarvittavista varoista, kun on kyse työmatkasta, ammattiliikenteestä tai urheilutoiminnasta.

Niiden asetuksen (EY) N:o 539/2001 liitteessä 1 lueteltujen kolmansien maiden kansalaisten osalta, joilla on oltava viisumi ylitettäessä EU:n ulkorajat ja joihin sovelletaan kutsumenettelyä (*), oleskeluun tarvittava määrä on 30 euroa päivää kohti koko oleskelun ajan. Kutsun esittäneen luonnollisen tai oikeushenkilön on asetettava kyseinen määrä saataville.

(*) Maat ja yhteisöt/alueelliset viranomaiset, joita vähintään yksi jäsenvaltio ei tunnusta valtioiksi ja joihin sovelletaan kutsumenettelyä, on lueteltu ulkoasiainministerin määräyksessä nro 1743/2010: Afganistan, Algeria, Bangladesh, Egypti, Indonesia, Intia, Irak, Iran, Jemen, Jordania, Kiina, Kongo, Libanon, Libya, Mali, Marokko, Mauritania, Nigeria, Pakistan, Pohjois-Korea, Somalia, Sri Lanka, Sudan, Syyria, Tšad, Tunisia ja Uzbekistan sekä palestiinalaishallinto.

V

(Ilmoitukset)

HALLINNOLLISET MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

MEDIA Mundus – Ehdotuspyyntö 2013

(2012/C 199/09)

1. Tavoitteet

Tämä ehdotuspyyntö perustuu kolmansien maiden ammattilaisten kanssa toteutettavan audiovisuaalialan MEDIA Mundus -yhteistyöohjelman perustamisesta 21 päivänä lokakuuta 2009 tehtyyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseen N:o 1041/2009/EY ⁽¹⁾.

Ohjelman tavoitteina on parantaa Euroopan audiovisuaalialan kilpailukykyä, auttaa Eurooppaa hoitamaan kulttuurista ja poliittista rooliaan maailmassa entistä tuloksellisemmin ja lisätä kuluttajien valinnanvaraa ja kulttuurista monimuotoisuutta. Ohjelmassa pyritään parantamaan pääsyä kolmansien maiden markkinoille ja rakentamaan luottamusta ja pitkän aikavälin ammatillisia suhteita.

MEDIA Mundus -yhteistyöohjelma tukee eurooppalaisten ammattilaisten ja kolmansien maiden ammattilaisten välisiä yhteistyöhankkeita tavalla, joka hyödyttää audiovisuaalialaa sekä Euroopassa että kolmansissa maissa.

2. Tukikelpoiset toimet

Tukikelpoisia toimia ovat seuraavat:

- *Toimi 1 – Koulutustuki:* Tällä toimella pyritään syventämään eurooppalaisten ammattilaisten ja kolmansien maiden ammattilaisten osaamista.
 - Vaihtoehto 1 tukee EU:n ulkopuolisista maista tulevien opiskelijoiden/ammattilaisten ja opettajien osallistumista Media 2007 -ohjelmasta ⁽²⁾ tuettavaan perus- tai jatkokoulutusohjelmiin.
 - Vaihtoehto 2 tukee MEDIA Mundus -ohjelmasta tuettavan erillisen jatkokoulutusohjelman luomista.
- *Toimi 2 – Markkinoillepääsyn tuki:* Tällä toimella tuetaan hankkeita, jotka edistävät audiovisuaalisten teosten pääsyä kansainvälisille markkinoille. Hankkeet liittyvät kehittämisvaiheisiin ja/tai tuotantoa edeltäviin vaiheisiin (esimerkiksi kansainvälisillä yhteistuotantomarkkinoilla) ja myöhempään markkinatointaan (teosten kansainvälistä myyntiä helpottavat tapahtumat).
- *Toimi 3 – Jakelu- ja levitystuki:* Tällä toimella pyritään edistämään eurooppalaisten teosten jakelua, myynninedistämistä, esittämistä ja levittämistä kolmansissa maissa sekä kolmansien maiden audiovisuaalisten teosten jakelua, myynninedistämistä, esittämistä ja levittämistä Euroopassa parhaissa mahdollisissa olosuhteissa.
- *Toimi 4 – Laaja-alainen toiminta:* Tällä toimella pyritään tukemaan laaja-alaisia hankkeita eli hankkeita, jotka liittyvät useampaan tälle ohjelmalle asetettuun painopistealueeseen, esim. koulutukseen ja sen jälkeen yhteistuotantokokousten yhteydessä järjestettäviin kumppanienhakupäätöksiin (pitching).

⁽¹⁾ EUVL L 288, 4.11.2009, s. 10.

⁽²⁾ Lisätietoja on osoitteessa <http://ec.europa.eu/media>. Media 2007 -ohjelma perustettiin Euroopan audiovisuaalialan tukiohjelman täytäntöönpanosta (Media 2007) 15 päivänä marraskuuta 2006 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 1718/2006/EY.

Tämä ehdotuspyyntö koskee hankkeita, jotka aloitetaan 1. helmikuuta 2013 ja 30. kesäkuuta 2014 välisenä aikana ja jotka saatetaan päätökseen viimeistään 1. lokakuuta 2014. Hankkeiden valmistelusta aiheutuvat kustannukset ovat tukikelpoisia aikaisintaan 1. tammikuuta 2012 lähtien.

3. Tukikelpoiset hakijat

MEDIA Mundus -yhteistyöohjelmasta rahoitetaan hankkeita seuraavasti:

- Eurooppalaisten ammattilaisten ja kolmansien maiden ammattilaisten on tehtävä hanke-ehdotukset ja toteutettava hankkeet yhdessä, jotta hankkeisiin voitaisiin myöntää rahoitusta ohjelmasta.
- Hankkeiden on edistettävä kansainvälistä verkostoitumista. Tätä varten kunkin hankkeen (lukuun ottamatta toimen 1 vaihtoehtoon 1 liittyviä hankkeita) johdosta ja toteutuksesta vastaavan ryhmän on täytettävä seuraavat kolme kriteeriä:
 - 1) Ryhmässä on oltava vähintään kolme yhteistyökumppania (koordinaattori mukaan luettuna). Hankkeet, joissa on ainoastaan kaksi kumppania (koordinaattori mukaan luettuna), voidaan kuitenkin hyväksyä, jos niillä varmistetaan tarvittava verkostoituminen. Verkostoituminen on varmistettu, jos hankkeen koordinaattori on audiovisuaalialan ammattilaisten/yritysten eurooppalainen verkosto, joka kattaa yli kymmenen EU:n jäsenvaltiota.
 - 2) Ryhmän koordinaattorin kotipaikan on oltava Euroopan unionin jäsenvaltiossa taikka Islannissa, Liechtensteinissa tai Norjassa. Lisäksi ovat tukikelpoisia 1. heinäkuuta 2013 jälkeen alkavat hankkeet, joita esittäneiden koordinaattorien kotipaikka on Kroatiaa⁽¹⁾. ”Luonnollisten henkilöiden” (yksityishenkilöiden) hakemuksia ei voida ottaa huomioon.
 - 3) Ryhmässä on oltava vähintään yksi audiovisuaalialaan yhteydessä oleva tuensaaja, jonka kotipaikka on EU:n ulkopuolisessa maassa (ei kuitenkaan Kroatiaa eikä Sveitsissä). ”Luonnollisten henkilöiden” (yksityishenkilöiden) hakemuksia ei voida ottaa huomioon.

Erityisehdot määritetään vuoden 2013 MEDIA Mundus -työohjelmassa.

4. Myöntämisperusteet

Tukikelpoisille hakemuksille annetaan pisteitä (kokonaispistemäärä 100) seuraavan painotuksen perusteella:

- toiminnan sisällön laatu (enintään 25 pistettä, josta saavutettava vähintään 50 %)
- hankkeen hallinnointi (enintään 25 pistettä, josta saavutettava vähintään 50 %)
- kansainvälinen ja eurooppalainen ulottuvuus ja lisäarvo (enintään 30 pistettä, josta saavutettava vähintään 50 %)
- vaikutukset (enintään 20 pistettä, josta saavutettava vähintään 50 %).

5. Hankkeiden budjetti

Tämän ehdotuspyynnön perusteella myönnetään määrärahoja 4 626 000 euroa. Komission tuki on enintään 50, 60 tai 70 prosenttia tukikelpoisten kustannusten kokonaismäärästä toiminnan luonteesta riippuen.

Rahoitusosuus myönnetään avustuksen muodossa.

6. Määräaika hakemusten jättämiselle

Hakemukset on lähetettävä **28 päivään syyskuuta 2012** mennessä Euroopan komission koulutuksen ja kulttuurin pääosastoon osoitteeseen:

Aviva SILVER
European Commission
Directorate-General for Education and Culture
Directorate D — Culture and media
Unit D3 — MEDIA programme and media literacy
Office MADO 18/68
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Sillä edellytyksellä, että Kroatia liittyy Euroopan unioniin 1. heinäkuuta 2013.

7. Lisätiedot

Työohjelmaa koskevat ohjeet ja hakulomakkeet ovat saatavilla seuraavalla verkkosivustolla: <http://ec.europa.eu/media>

Hakemusten on oltava ohjeiden mukaisia, ne on toimitettava tarkoitukseen varatuilla lomakkeilla ja niissä on oltava kaikki ehdotuspyynnön lyhentämättömässä versiossa määritellyt tiedot ja liitteet.

TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>

